Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

قرأها بالظاء : ابن كثير ، وأبو عمرو ، والكسائى ، وكذلك النبى ﷺ ، كما قال مكى فى كتاب الكشف[١] .

[الرموز اللاتينية لكتابة اللغات السامية]

والآن لكى نقيد خلاصة بحثنا كتابة ، نحتاج إلى واسطة ووسيلة ، غير الخط العربى ؛ وذلك لأن الخط العربى ، لايبين تماما الاختلافات الجزئية للنطق ، التى تكلمنا عنها . وكذلك الأبجدية اللاتينية ، فهى لاتفى بالغرض أيضا ؛ ولهذا السبب اخترع الألسنيون أبجديات صوتية ، عددها كثير ، لا محل لذكرها هنا ، إذ يكفى لغرضنا الأبجدية اللاتينية ، بزيادة بعض إشارات متممة ، زادها فيها المستشرقون ، لتأدية الحروف السامية خاصة .

فنشير إلى الحروف المطبقة ، بزيادة نقطة أسفل الحرف اللاتينى ، نحو : (ṣ) أى الصاد . وهذه النقطة نستعملها أيضا لتأدية الحاء ، فنكتبها : (ḥ) ومنهم من يستعملها لتأدية القاف ، فيكتبها : (ḳ) وسنكتبها كذلك[٢] والحروف الرخوة نشير إليها بزيادة خطيط ، تحت الحرف ، نحو : (ḏ) و (ṯ) ؛ فالأول حرف مخرجه مخرج الدال[٣] ، لكنه ليس بشديد كالدال ، بل رخو ، أى الذال . والثانى معناه : الثاء .

والحروف المشابهة للشين من حروف الصفير ، نشير إليها بزيادة زاوية صغيرة فوق الحرف ، نحو : (š) أى الشين ، و : (ǧ) أى الجيم المعطشة .

والتشجير نشير إليه بزيادة خط صغير ، مثل : accent aigu نحو : (ǵ) وهو نطق الجيم العتيق .

---

(١) انظر : الكشف عن وجوه القراءات السبع لمكى بن أبى طالب ٢/٣٦٤

(٢) كان فى الأصل : « ونحن نكتبها q » . غير أننا آثرنا الرمز(ḳ) لأمور تخص الوضوح الطباعى .

(٣) هذا وهم من المؤلف ، فالذال ليس من مخرج الدال ؛ إذ الأول صوت أسنانى أما الثانى فهو أسنانى لثوى .